

**Réunion de la Commission consultative communale d'Intégration du 13 juillet 2021**

**Présents de la commission d'intégration** : Mmes Cornero, Courquin, Cuppini, De Macedo, Goergen, Zuccoli, MM. Ferreira Trindade, Montois, Théret membres effectifs ;

Mmes Enita, Moraru, Timakova, MM. Braun, Gannard, Surpless, Tanonkou, Wong, membres suppléants;  
Mme Kayser, chef de service (IBS) ;

Excusés : Mmes Camarda, Donven, Harf, Perez, Scott, MM. Bauer, Luboya, Weyland, ;

Avant de commencer avec les différents points de l'ordre du jour, le vice-président souhaite excuser l'absence de Maurice Bauer qui ne peut malheureusement pas assister à la réunion. José Ferreira Trindade se réjouit du nombre de membres présents et tient à informer les participants qu'il est fier de voir quels efforts la Ville de Luxembourg fait pour mettre en place des actions et projets malgré la pandémie actuelle.

**1. Approbation du rapport de la réunion du 15 juin 2021**

Le rapport a été accepté à l'unanimité.

**2. Suite actions/projets de proximité & Bilan cours de langue et de culture luxembourgeoises organisés par la VDL et Rencontres sans Frontières**

Cours de langue et de culture luxembourgeois

- L'enseignement a été maintenu à distance jusqu'à la fin de la session en juillet. En effet, la Ville accueille dans ses classes des élèves de toutes âges et certainement un nombre important de personnes à risques. Il paraît plus prudent de proposer les cours à distance jusqu'à ce que la situation permette de repasser au « blended learning » respectivement à un fonctionnement en présentiel pour l'ensemble des élèves d'un cours.
- Pour l'année scolaire 2020/2021, le taux de réussite, basé sur une présence à au moins 70% des cours, est de 62,55 % (461 diplômes remis sur un total de 737 inscriptions) :  
Les élèves des cours organisés en 2020/2021 sont en majorité résidents de la Ville de Luxembourg (67,36%); les autres élèves viennent soit d'autres communes du Grand-Duché de Luxembourg (26,75%) soit de la Grande Région (5,88%).

Pour la rentrée 2021/2022, le service IBS espère que l'avancée de la vaccination permette de relancer l'interaction interpersonnelle qu'amène la participation aux cours et aux visites en présentiel. Les rencontres et l'échange direct avec d'autres personnes sont deux facteurs clés pour favoriser l'apprentissage d'une langue. Ce qui distingue les cours organisés par la Ville des autres organismes de formation est la plus-value de l'aspect culturel qui fait partie de l'offre des cours de la VDL.

La nouvelle session 2021/2022 débutera le 15 septembre 2021. La majorité des cours se fera en présentiel, quelques cours à distance seront également proposés.

Questions et remarques de la part des membres :

- Serait-il possible d'avoir le nombre exact d'inscrits et certificats requis par niveau de cours ?

Le service IBS transmettrai ces chiffres aux membres de la commission :

Niveaux	Inscriptions	Certificats	Pourcentage
A1	351	205	58,40%
A2	211	150	71,09%
B1	133	95	71,43%
B2	42	11	26,19%
<b>Total</b>	<b>737</b>	<b>461</b>	<b>62,55%</b>

- Est-ce que la Ville a prévu d'organiser une remise de diplômes ?

Une remise officielle n'est pas prévue dû à la situation sanitaire actuelle. Cependant, comme l'année précédente, Madame Lydie Polfer fera un court discours en vue de féliciter les apprenants pour leurs efforts fournis, en particulier pendant la période de formation à distance, et à remercier les six enseignants pour leur engagement. Cette vidéo sera publiée sur le site internet de la VDL et envoyée à tous les apprenants.

- Y-a-t-il assez de formateurs auprès de la VDL ?

En tout, 7 chargés de cours sont embauchés auprès de la Ville de Luxembourg pour les cours de luxembourgeois. Un total de 58 cours de niveau A1 à B2 sont proposés annuellement. Cela est suffisant pour l'instant. Au début, les cours sont très rapidement complets. Cependant, il y a aussi pas mal de désistement en cours de route, ce qui fait que dans chaque classe il y a une moyenne de 15 apprenants qui suivent régulièrement le cours.

- Quels différents niveaux de cours sont proposés par la Ville ? Est-ce que les chargés de cours font un bilan à la fin d'un semestre afin de voir quel niveau est le plus demandé ?

La Ville propose les niveaux suivants : A1 débutant (divisé en A1.1 & A1.2), A2 intermédiaire (divisé en A2.1 & A2.2), B1 avancé (B1.1, B1.2 & B1.3) & B2 conversation.

A la fin de chaque semestre les chargés de cours font pour chaque apprenant une évaluation des compétences acquises. De plus, ils les interrogent afin de savoir pour quels jours et horaires chaque apprenant souhaite s'inscrire pour le second semestre, respectivement pour la prochaine rentrée. Le planning des cours est ensuite établi sur base de ces informations.

- Quand est-il des lieux d'enseignement ?

Les cours sont dispensés dans plusieurs quartiers de la Ville (Bonnevoie, Cents, Gare) et sont accompagnés d'activités périscolaires de type culturel.

- Pourquoi peu de frontaliers ont participé aux cours durant l'année scolaire 2020/2021 ?

En septembre 2020, la Ville organisait les cours selon la méthode du blended-learning. C'est-à-dire que les classes étaient divisées en deux groupes de maximum 9 personnes qui, à tour de rôle, participaient au cours en ligne. Le groupe qui n'avait pas cours recevait des devoirs à domicile favorisant ainsi l'auto-apprentissage.

Beaucoup de frontaliers faisaient du télétravail durant cette période et n'ont donc pas eu l'intérêt à s'inscrire dans un cours qui avait lieu en présentiel.

- Est-ce qu'une évaluation est faite auprès des enseignants ?

A la fin de chaque semestre, une fiche est envoyée à chaque apprenant en vue d'évaluer la satisfaction des participants et ainsi d'améliorer l'offre des cours. Ce formulaire est anonyme, c'est-à-dire que les personnes qui répondent au questionnaire ne sont pas obligées de communiquer leurs données personnelles.

Au sujet de l'apprentissage de la langue, Madeleine Kayser ajoute que l'Asti organise régulièrement des cafés des langues qui sont soutenus par la Ville. De plus, d'autres activités de pratique de la langue avec l'appui de nombreux bénévoles, telles que des excursions et visites culturelles, sont mises en place en vue de faciliter l'intégration des citoyens.

#### Bilan 10<sup>e</sup> édition Rencontres sans frontières

- Cette année, les Rencontres sans Frontières (RSF) ont été organisés et adaptés aux règlements stricts de la pandémie. L'évènement s'est déroulé uniquement en virtuel. Comparé aux années précédentes, le sport comme, par exemple le foot, a été remplacé par le e-sport Fifa 21. Cela a permis aux participants de respecter les restrictions sanitaires. Le deuxième e-sport proposé aux concurrents était la Rocket League ;
- Au total, 30 joueurs ont participé au tournoi ;
- Le volet culinaire, la cuisine du monde, était représenté par des enregistrements réalisés pendant 5 dimanches, avec un total de 9 associations qui ont présenté leurs plats. La diffusion des émissions cuisine s'est déroulée pendant la journée RSF ;

Cultures représentées : Cuisine péruvienne, portugaise, ivoirienne, thaïlandaise, monténégrine, iranienne, espagnole et capverdienne ;

- Comme les années précédentes la musique était un volet important de RSF 2021. Les enregistrements ont été réalisés au Conservatoire de Musique de la Ville. Les techniciens du conservatoire ont assuré un encadrement professionnel aux groupes ;

En total 7 groupes de musique ont participé : Indian Association Luxembourg, Le chœur féminin Russe « Razdolie », TinniTuzZ, Susana Magalhães & Pedro Bray, Manuela Rufolo et Merveil Doussiema, Generation Gospel Luxembourg, et Modestine ;

- Un concours de dessin pour les jeunes de 6 à 12 ans a également été proposé. Les 2 gagnants ont reçu des cadeaux de la Ville du Luxembourg ;

En général, l'édition RSF de 2021 a été très réussie malgré toutes les barrières sanitaires liées à la pandémie ;

Pour l'édition 2022, il a été proposé de mettre en place un mixte entre le présentiel et le virtuel, surtout pour les personnes qui ne peuvent pas se déplacer au Boy Konen.

Questions et remarques de la part des membres :

- Est-il possible de savoir combien de personnes ont suivi l'événement en ligne ?

Esther se renseignera auprès de Optin, qui était responsable pour le volet technique et la mise en place des jeux en ligne.

#### Suite actions/projets prévus pour 2021-2022

Certaines actions qui ont été définies comme prioritaires lors des différents groupes de travail de la CCCI, sont en cours d'être élaborées et seront mises en place dès la rentrée en septembre:

- Visites pour primo-arrivants et de rencontres d'intégration

Comme pour les cours de langue et de culture luxembourgeoises, des visites seront proposées en partenariat avec le LCTO ainsi que les Musées de la Ville de Luxembourg afin de permettre aux personnes de mieux connaître le Luxembourg et de nouer des liens avec le service Intégration et besoins spécifiques et Cooltur.

Pour lancer le projet, une rencontre d'intégration en ligne (en langue française et anglaise) est prévue le 7 octobre et le 11 novembre sur le thème « les objets de chez soi ». La durée est fixée sur deux heures avec un maximum de 20 participants. Pour dynamiser les rencontres en ligne, Cooltur souhaite engager une animatrice en plus des représentants Cooltur qui serviront de guides aux petits groupes lors des break-out rooms (division en salles scindées).

En supplément, des balades biodiverses (également en français et anglais) sont prévues le 9 et 23 octobre au Bambësch. Une représentante de Cooltur aura le rôle de coach animatrice et le service IBS a également fait appel à un guide du Service Forêts pour faire découvrir aux participants la forêt, ainsi que les missions du service.

L'information sur les événements seront diffusées sur les réseaux sociaux de la Ville ainsi que dans le City du mois d'octobre. Afin de fournir aux participants des informations sur les manifestations organisées par la Ville de Luxembourg, un « Welcomepackage » sera distribué à tous les participants. Si la situation pandémique le permet, un vin d'honneur sera organisé afin de créer un échange plus individuel entre les participants.

- Permanences en ligne gérées par le service Intégration et besoins spécifiques

Afin de permettre aux personnes de pouvoir contacter librement et en toute intimité le service IBS pour recevoir des informations diverses afin de leur faciliter l'intégration et leur vie quotidienne, il a été proposé de mettre en place des permanences en ligne qui seront gérées par le service IBS même.

Selon les demandes, une orientation des personnes vers des services et structures compétents, voire même des rencontres d'intégration ou autres actions organisées par la VDL, peuvent être garantis.

Par rapport aux permanences en physique, cette initiative a comme avantage la flexibilité et le gain de temps de déplacement pour les citoyens.

Les permanences seront offertes à partir du 4 octobre 2021, tous les lundis de 17h00 à 20h00 par le biais d'une centrale téléphonique (4796-4150) et ensuite, si souhaité, les appelants auront également la possibilité de faire un entretien en visuel via Webex.

De plus, les citoyens ont la possibilité de prendre contact avec le service IBS par écrit, en envoyant un e-mail au : [integratioun@vdl.lu](mailto:integratioun@vdl.lu).

- Appel à projet auprès des associations locales

Un autre projet prévu concerne la mise en place de semaine de sensibilisation durant lesquelles plusieurs actions sont annuellement mises en places.

Afin d'intégrer au maximum les associations locales dans la mise en place d'actions concrètes, un courrier électronique sera envoyé à l'ensemble des structures, clubs et syndicats afin de les interroger sur leurs idées concrètes d'actions de proximité dans les quartiers de la Ville. Il permettra aux associations et personnes intéressées de nous communiquer à l'avance leurs besoins, idées et suggestions. Le service IBS a déjà actualisé le mailing liste des différentes structures.

Les membres de la commission sont invités à faire parvenir leurs idées d'actions à mettre en place lors des semaines de sensibilisation.

- L'application de voisinage Hoplr

Ensemble avec le collège échevinal et les autres services internes, le service IBS est en train de travailler sur le projet. Certaines questions restent encore à clarifier : La répartition des secteurs dans les différents quartiers et ce afin de garantir un nombre optimal d'utilisateurs par secteur et ainsi de mieux pouvoir gérer le contenu de l'application, la question des marchés publics, l'application en langue luxembourgeoises (traduction en cours), l'accessibilité pour les personnes malvoyantes et aveugles, ...

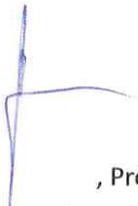
Questions et remarques de la part des membres :

- Est-ce qu'une participation financière de la part de la Ville est prévue pour la mise en place de projets / d'actions ?

Dans le cadre de cet appel à projet la Ville prévoit de créer des collaborations et de soutenir des projets développés et mis en place par les associations locales, que ce soit de manière logistique ou à l'aide de supports financiers.

### 3. Divers

- Le 30 juin, le service IBS et certains membres de la commission d'Intégration ont participé à la 6ème réunion du GRESIL - Groupe d'Echange et de Soutien en matière d'Intégration au niveau local. Les informations présentées lors du GRESIL, ainsi que d'autres liens utiles seront transmis à l'ensemble des membres ;
- Les dates des prochaines réunions de la CCCI seront transmises aux membres.



, Président

, Secrétaire *pd.*

